



Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad

Distr. general
22 de agosto de 2013
Español
Original: inglés

Conferencia de los Estados Partes en la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad

Sexto período de sesiones

Nueva York, 17 a 19 de julio de 2013

Acta resumida de la primera sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el miércoles 17 de julio de 2013, a las 10.00 horas

Presidenta provisional: Sra. Bas (Directora del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la División de Política Social y Desarrollo Social)
Presidente: Sr. Kamau. (Kenya)
más tarde: Sr. Tafrov (Vicepresidente) (Bulgaria)
más tarde: Sr. Kamau (Presidente) (Kenya)

Sumario

- Apertura de la Conferencia de los Estados Partes
- Elección del Presidente y demás miembros de la Mesa de la Conferencia
- Aprobación del programa
- Organización de los trabajos
- Cuestiones relacionadas con la aplicación de la Convención
- a) Debate general

La presente acta está sujeta a correcciones.

Dichas correcciones deberán presentarse en uno de los idiomas de trabajo. Deberán presentarse en un memorando y también incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse lo antes posible al Jefe de la Dependencia de Control de Documentos (srcorrections@un.org).

Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org/>)

13-39707 (S)



Se ruega reciclar



Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.

Apertura de la Conferencia de los Estados Partes

1. **La Presidenta provisional**, hablando en calidad de representante del Secretario General, declara abierta la Conferencia de los Estados Partes.

Elección del Presidente y demás miembros de la Mesa de la Conferencia

2. *El Sr. Kamau (Kenya) es elegido Presidente de la Conferencia por aclamación.*

3. *El Sr. Rahman (Bangladesh), el Sr. Tafrov (Bulgaria), el Sr. García González (El Salvador) y el Sr. Prosor (Israel) son elegidos Vicepresidentes por aclamación.*

4. *El Sr. Kamau (Kenya) ocupa la Presidencia.*

Aprobación del programa (CRPD/CSP/2013/1)

5. *Queda aprobado el programa.*

Organización de los trabajos

Acreditación de las organizaciones no gubernamentales

6. **El Presidente** señala a la atención de los presentes la lista de las organizaciones no gubernamentales que solicitan su acreditación ante la Conferencia, distribuida a todos los Estados Partes por la Secretaría los días 17 y 27 de junio de 2013. Entiende que los Estados Partes desean acceder a esas solicitudes.

7. *Así queda acordado.*

8. **El Presidente** dice que aunque la comunidad internacional ha tomado medidas significativas para aplicar la Convención, que 132 Estados ya han ratificado, todavía queda mucho por hacer para alcanzar sus objetivos de eliminar la discriminación y la exclusión y de crear sociedades en las que se valoren la diversidad y la inclusión. Todos los países deben ofrecer oportunidades en las esferas de la educación, la salud, la prestación de servicios y el empleo a los 1.000 millones de personas con discapacidad que hay en el mundo con el fin de cambiar su vida.

9. La Conferencia de los Estados Partes es crucial para desarrollar alianzas entre los gobiernos, las Naciones Unidas y la sociedad civil, con la participación plena de las personas con discapacidad, a

fin de promover la aplicación de la Convención. El tema de la Conferencia de 2013, “Asegurar un nivel de vida adecuado: empoderamiento y participación de las personas con discapacidad en el marco de la Conferencia sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad”, es esencial porque se debe dar a esas personas la oportunidad de desarrollar plenamente su potencial. La premisa de la Convención es que la discapacidad es una cuestión de desarrollo, algo que cada vez más países reconocen. En la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, celebrada en Río de Janeiro (Brasil) en junio de 2012, se abordaron los vínculos entre la discapacidad y el desarrollo sostenible. No será posible alcanzar el desarrollo sostenible después de 2015 sin la plena participación de las personas con discapacidad.

10. Kenya, que ocupa la Copresidencia del Grupo de Trabajo de composición abierta sobre los objetivos de desarrollo sostenible y la Presidencia de la Conferencia de los Estados Partes, ha adquirido el compromiso de liderar la causa de las personas con discapacidad. La labor de la Conferencia contribuirá a la agenda para el desarrollo después de 2015, y la Reunión de Alto Nivel sobre la discapacidad y el desarrollo, que se celebrará en septiembre de 2013, será esencial para establecer un marco de desarrollo para después de 2015 en el que se incluya a las personas con discapacidad.

11. **La Sra. Bas** (Directora del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la División de Política Social y Desarrollo Social), hablando en calidad de representante del Secretario General, dice que, desde que se aprobó la Convención, las Naciones Unidas han intensificado su campaña para que se escuche la voz de las personas con discapacidad promoviendo la movilización en favor de su participación plena y en pie de igualdad en una sociedad verdaderamente incluyente. La comunidad internacional es digna de encomio por impulsar ese objetivo a través de su apoyo a la Convención y a la Conferencia de los Estados Partes. Cabe celebrar la decisión de la Conferencia de centrarse en 2013 en el empoderamiento, porque permitir a las personas con discapacidad desarrollar plenamente su potencial contribuirá a promover el progreso de todos.

12. Cada vez son más los países que se ocupan de los derechos de las personas con discapacidad en el marco de sus actividades encaminadas a alcanzar para 2015 los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Es preciso mantener ese impulso mientras se elabora la agenda de

desarrollo para el futuro. Aunque ya han ratificado la Convención 132 países, buena parte de los 1.000 millones de personas con discapacidad que hay en el mundo siguen sin gozar de la protección a la que tienen derecho.

13. Por consiguiente, todos los países deberían adherirse a la Convención, y la sociedad civil y el sector privado deberían contribuir a la adopción de medidas más audaces para alcanzar los objetivos de la Convención. A ese respecto, los participantes tienen que asegurarse de que la Conferencia refuerce el compromiso global con esos objetivos y contribuya a la elaboración por las Naciones Unidas de una agenda de desarrollo para el futuro en la que tengan cabida las personas con discapacidad.

14. Hablando en calidad de Directora del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la División de Política Social y Desarrollo Social, afirma que la Conferencia se ha convertido en un foro mundial singular que permite a los Estados partes, las entidades de las Naciones Unidas y la sociedad civil reforzar las alianzas entre las distintas partes interesadas y asegurar que las personas con discapacidad puedan participar plena y efectivamente en la sociedad. Muchos Estados han demostrado su compromiso de abordar los problemas a los que se enfrentan las personas con discapacidad al firmar y ratificar la Convención y su Protocolo facultativo. Otros han ido más lejos, al adaptar su legislación y sus políticas internas a la Convención. El Departamento de Asuntos Económicos y Sociales apoyará los esfuerzos de todos los Estados Miembros por aplicar la Convención.

15. La Conferencia actual se centra en el empoderamiento económico a través de estrategias inclusivas de protección social y reducción de la pobreza, lo que entraña el empoderamiento de las personas con discapacidad por medio de un trabajo decente con miras a reducir su pobreza, asegurar sus ingresos y promover su autonomía. Otras cuestiones a las que se prestará especial atención son la promoción de un desarrollo en el que se tenga en cuenta a las personas con discapacidad en el marco de los procesos nacionales, regionales e internacionales relativos a la incorporación de la discapacidad en las políticas y programas de desarrollo; y la rehabilitación y habilitación basadas en la comunidad para facilitar el desarrollo inclusivo impulsado por las personas con discapacidad, en su favor y con su participación.

16. En la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible celebrada en junio de 2012 se examinaron los vínculos entre la discapacidad y el desarrollo sostenible. En el informe del Grupo de Alto Nivel de Personas Eminentes sobre la Agenda para el Desarrollo después de 2015 titulado “Una nueva alianza mundial: erradicar la pobreza y transformar las economías a través del desarrollo sostenible” se aborda la discapacidad en relación con los derechos humanos, la participación y la supervisión, y como cuestión de desarrollo de carácter transversal.

17. La Reunión de Alto Nivel sobre la discapacidad y el desarrollo, que se celebrará en septiembre de 2013, permitirá poner de manifiesto la lucha de las personas con discapacidad y dará a la comunidad internacional la oportunidad de estudiar la forma de promover su inclusión en el desarrollo y la sociedad. Se han celebrado con las diversas partes interesadas de las distintas regiones del mundo consultas en línea y a nivel regional sobre el proyecto de documento final de la Reunión de Alto Nivel. Los participantes han identificado prioridades para alcanzar un desarrollo que tenga en cuenta a las personas con discapacidad; la ratificación y aplicación de la Convención figura entre esas prioridades.

18. El Departamento de Asuntos Económicos y Sociales celebrará en julio de 2013 un foro, el “Diálogo relativo a la discapacidad y los marcos de desarrollo posteriores a 2015”, para examinar la inclusión de la discapacidad en la futura agenda para el desarrollo. En la Conferencia actual, el Departamento estudiará las diversas opciones para promover la cooperación y las alianzas con los Estados Miembros, las entidades de las Naciones Unidas, la sociedad civil y otras partes interesadas para contribuir al logro de los objetivos de la Convención y hacer realidad el potencial de los Objetivos de Desarrollo del Milenio para las personas con discapacidad.

19. **El Sr. Šimonovič** (Subsecretario General de Derechos Humanos) dice que la Convención confirma que las personas con discapacidad son miembros activos de la sociedad y sujetos de derechos humanos, y no meros objetos de la buena voluntad, la caridad o la atención médica. A ese respecto, encarna un enfoque de la discapacidad basado en los derechos humanos que celebra el valor de cada persona. El alto número de Estados que han firmado y ratificado la Convención y su Protocolo facultativo demuestra la creciente voluntad de poner en práctica ese enfoque. Sin

embargo, para que la Convención incida en la vida de las personas con discapacidad, es preciso aplicarla a nivel nacional introduciendo cambios en la legislación, las políticas y las actitudes.

20. El tema de la Conferencia refleja la posición adoptada por el Comité sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad en su jurisprudencia, en la que insta a los Estados partes a que se aseguren de que las personas con discapacidad puedan participar plenamente en todos los aspectos de la vida. El derecho a un nivel de vida adecuado está vinculado al derecho al trabajo, tal y como se define en la Convención. Ese nivel de vida solo podrá garantizarse permitiendo a las personas con discapacidad vivir de manera independiente y mantener a sus familias.

21. El informe de diciembre de 2012 de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, titulado “Estudio temático sobre el trabajo y el empleo de las personas con discapacidad”, pone de relieve los obstáculos que impiden a las personas con discapacidad ejercer su derecho al trabajo. Tras el informe, el Consejo de Derechos Humanos aprobó su resolución 22/3, en la que se reconoce que el objetivo último de los programas de protección social es ayudar a las personas con discapacidad a encontrar empleo.

22. Durante los preparativos de la Reunión de Alto Nivel sobre la discapacidad y el desarrollo de septiembre de 2013 se ha destacado la importancia de aplicar la Convención, en cuyo artículo 32 se establece un vínculo singular entre el desarrollo y los derechos humanos al acordar los Estados partes tomar medidas para velar por que la cooperación internacional, incluidos los programas de desarrollo internacionales, sea inclusiva y accesible para las personas con discapacidad, y promover sus derechos humanos. Los participantes en las consultas sobre la agenda para el desarrollo después de 2015 también han hecho un llamamiento para que los derechos humanos ocupen un lugar central en esa agenda; para que los sistemas de salud, suministro de agua, saneamiento y educación tengan en cuenta a las personas con discapacidad; y para que se afronte la falta de derechos de esas personas en lo relativo a la identidad y la propiedad, que las excluye de la sociedad.

23. Aunque los Estados partes tienen la responsabilidad de aplicar la Convención, todo el mundo tiene un papel que desempeñar. La Oficina del

Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos se ha comprometido a colaborar con los Estados, las personas con discapacidad, la sociedad civil, el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, el sistema de las Naciones Unidas en general, el Comité sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad y el mundo académico para promover los derechos humanos de esas personas.

24. **El Sr. Vardakastanis** (International Disability Alliance) dice que las personas con discapacidad, en particular las que viven en países en desarrollo, se enfrentan a la exclusión, la discriminación y la pobreza y no han sido tenidas en cuenta en los Objetivos de Desarrollo del Milenio. La discapacidad debe incorporarse en la agenda de desarrollo para después de 2015. El Tercer Foro de la Sociedad Civil relativo a la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad, que se celebró en julio de 2013, se centró en la forma en la que se abordaban los derechos de las personas con discapacidad en las negociaciones relativas a esa agenda y en los retos que entrañaba la labor de promoción en relación con la discapacidad.

25. La agenda para el desarrollo después de 2015 debe estructurarse en torno a cinco cambios transformadores, de los que el más importante es reconocer que no se deben negar a ninguna persona los derechos humanos universales y las oportunidades básicas. Su organización participa en el Grupo de Trabajo de composición abierta sobre los objetivos de desarrollo sostenible y el examen de las políticas de salvaguardia del Banco Mundial con el fin de asegurarse de que la discapacidad se incorpore en la agenda de desarrollo para después de 2015. Esa agenda debe guiarse por la Convención, cuya aplicación requiere que unan sus fuerzas los Estados partes, las Naciones Unidas y la sociedad civil, incluidas las organizaciones de personas con discapacidad.

26. *El Sr. Tafrov (Bulgaria), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.*

Cuestiones relacionadas con la aplicación de la Convención

a) Debate general

27. **La Sra. Ifill** (Barbados) dice que su Gobierno ratificó la Convención en febrero de 2013, comprometiéndose a crear una sociedad inclusiva y accesible para todos. Solo se podrán lograr el empoderamiento económico y la participación plena de

las personas con discapacidad a través de la igualdad de acceso a la educación, la atención de la salud, la vivienda y las infraestructuras públicas. Se requiere una protección social activa porque las personas con discapacidad son vulnerables y corren el riesgo de caer en la pobreza.

28. Por esa razón, su Gobierno ha establecido la Dependencia Nacional de la Discapacidad, un programa para la enseñanza de la lengua de signos y clases de informática para los ciegos y las personas con discapacidad visual, y ha habilitado a instituciones terciarias para que supervisen a los alumnos de posgrado con discapacidad. El Gobierno ayuda a las personas con discapacidad a participar en los deportes; ha hecho más accesibles las infraestructuras; facilita el transporte de las personas con discapacidad; y ha puesto en marcha programas especiales para ayudar a los cuidadores. El Consejo de Barbados para las Personas con Discapacidad, cuya labor consiste en reforzar las actividades del Gobierno, pidió a este que ratificara la Convención.

29. Los gobiernos, la sociedad civil, incluidas las organizaciones de personas con discapacidad, y el sector privado deben colaborar para permitir a las personas con discapacidad ejercer sus derechos. Su Gobierno subvenciona a las organizaciones no gubernamentales que se ocupan del empoderamiento de esas personas y ha declarado el mes de marzo mes de las personas con discapacidad. Sin embargo, tiene problemas para mantener el acceso universal a los servicios sociales, y los efectos de la crisis financiera amenazan sus iniciativas encaminadas a incluir a las personas con discapacidad. Para poder aplicar la Convención, los países en desarrollo necesitan crecimiento económico y creación de capacidad a nivel nacional.

30. **El Sr. Sarki** (Nigeria) dice que su Gobierno está tomando medidas para incorporar la Convención en la legislación nacional. A ese respecto, en aplicación de la Convención, en 2012 se realizó una encuesta de base sobre las personas con discapacidad con el fin de determinar cuántas son, dónde viven y cuáles son sus necesidades, a fin de permitirles participar en el desarrollo político, social y económico del país. La Asamblea Nacional está examinando un proyecto de ley para promover los derechos de las personas con discapacidad y garantizar que reciban una educación y una atención de la salud adecuadas. En el proyecto de ley se recomienda que se establezca una comisión

nacional para las personas con discapacidad que se encargue de aplicar las disposiciones de la ley una vez se apruebe.

31. Por último, en línea con el artículo 30 de la Convención, su Gobierno ha organizado programas de empoderamiento político para las personas con discapacidad que aspiran a presentar su candidatura a cargos electivos.

32. **El Sr. Salgado Rubi** (Honduras) dice que su Gobierno ha dado prioridad a implementar el empleo decente para las personas con discapacidad. El Gobierno se asegura de que la plantilla de todos los ministerios incluya el porcentaje mínimo de esas personas que exige la ley. Se realizan especiales esfuerzos por prestar asistencia a las personas con discapacidad pertenecientes a grupos étnicos y afrodescendientes; se han puesto en marcha mecanismos de financiación para facilitar el autoempleo de las personas con discapacidad; se han promovido proyectos de desarrollo organizativo enfocados a los jóvenes con discapacidad; y se han apoyado viviendas solidarias accesibles para las personas con discapacidad.

33. Se está trabajando en la reforma de la ley de equidad y desarrollo integral de las personas con discapacidad, y el Congreso está estudiando la creación de la fiscalía de discapacidad. En julio de 2013 el Consejo de Ministros aprobó la primera política pública de la región referente al tema de la discapacidad. Asimismo, su Gobierno apoya las actividades deportivas en las que participan personas con discapacidad.

34. **La Sra. Ayllón Quinteros** (Estado Plurinacional de Bolivia) dice que su Gobierno ha adoptado los principios enunciados en la Convención y adoptado medidas para proteger los derechos de las personas con discapacidad, que se consagran en la Constitución del país. El Gobierno ha aprobado la Ley General núm. 223, que propugna la protección de los derechos de las personas con discapacidad y obliga al Gobierno central y a las administraciones locales a desarrollar políticas públicas inclusivas.

35. Las instituciones públicas y privadas tienen, por ley, que garantizar que al menos el 4% de sus empleados sean personas con discapacidad; y las personas con discapacidades graves reciben un subsidio anual del Estado. El Gobierno está creando equipos para que le ayuden a determinar qué personas

con discapacidad pueden acogerse a sus planes y programas.

36. **La Sra. Solórzano-Arriagada** (Nicaragua) dice que, de acuerdo con los principios de la Convención y de su Protocolo, su Gobierno está aplicando una política inclusiva con respecto a las personas con discapacidad. Ha adecuado su marco jurídico a la Convención y ha creado una oficina para promover el diálogo entre las organizaciones de personas con discapacidad y las instituciones de Estado. El estudio Todos con Voz, realizado con el apoyo del Gobierno y el pueblo de Cuba, se ha convertido en un programa de atención permanente a las personas con discapacidad en aspectos de salud y asistencia social, logrando la inclusión en el sistema educativo de más del 70% de los menores de 18 años discapacitados.

37. En las nuevas edificaciones de salud y educación se están tomando en cuenta las normas de accesibilidad para las personas con discapacidad. En Managua el 10% de los vehículos de transporte público son accesibles. El Fondo por los Derechos de las Personas con Discapacidad ha reconocido todos esos esfuerzos al declarar que Nicaragua ha avanzado significativamente en la restitución de los derechos de las personas con discapacidad.

38. **La Sra. Okity-Duah** (Ghana) dice que su Gobierno ratificó la Convención en marzo de 2012. En virtud de la Ley de 2006 relativa a la discapacidad, se estableció el Consejo Nacional para las Personas con Discapacidad, integrado por organismos públicos y representantes de la sociedad civil, para coordinar las políticas nacionales sobre la discapacidad. La Comisión Nacional de Planificación y Desarrollo, que se encarga de elaborar el programa de desarrollo del país, ocupa un lugar que le permite asegurar que la discapacidad se tiene debidamente en cuenta en las actividades de desarrollo.

39. En el marco de gobernanza de Ghana se hace hincapié en la descentralización, de manera que las prioridades locales de desarrollo se articulan a través de las asambleas de distrito con el apoyo del Fondo Común de las Asambleas de Distrito. Una parte de ese Fondo se distribuye entre las personas con discapacidad en forma de donaciones para promover la creación de capacidad a nivel de la comunidad. El marco fomenta también la implicación local en los programas de empoderamiento económico.

40. A través del plan de mejora de los medios de subsistencia para combatir la pobreza, el Gobierno proporciona ayudas económicas y otras prestaciones a los hogares más pobres. También ha establecido un programa para formar a 5.000 personas con discapacidad en tecnología básica de la información y las comunicaciones, tecnologías de telefonía móvil e informática, montaje y reparación y técnicas comerciales. Sin embargo, el alto costo de esas iniciativas en un entorno de ingreso bajo significa que, a corto plazo, sus efectos serán limitados. Pese a ello, el Gobierno mantendrá el impulso que se ha generado a través de la sensibilización de la opinión pública sobre los factores de riesgo relacionados con la discapacidad, los programas destinados a modificar las creencias y el apoyo a las familias más vulnerables.

41. **La Sra. Bogopane-Zulu** (Sudáfrica) dice que el empoderamiento de las personas con discapacidad debe ocupar un lugar destacado en la agenda para el desarrollo después de 2015. Otros países deben seguir el ejemplo de Sudáfrica, donde las personas con discapacidad ocupan puestos en muchas instituciones públicas. Se deben tomar medidas para asegurar que las personas con discapacidad y sus organizaciones participen plena y activamente en la determinación de los temas que habrán de figurar en esa agenda, incluido el acceso a la rehabilitación y la tecnología de apoyo, la asistencia personal y la accesibilidad. Es preciso entender el costo que representa la discapacidad para personas que son sujetos de derechos. A ese respecto, el Gobierno espera con interés el resultado de su colaboración con la Alianza de las Naciones Unidas para Promover los Derechos de las Personas con Discapacidad.

42. La Conferencia Diplomática sobre la conclusión de un tratado que facilite a las personas con discapacidad visual y a las personas con dificultad para acceder al texto impreso el acceso a las obras publicadas, celebrada en Marrakech (Marruecos) en junio de 2013, ha trasladado de los titulares a los garantes de los derechos el costo que supone acceder a las obras publicadas, y ha puesto de manifiesto la necesidad de que el Comité establezca un sistema de seguimiento de los tratados internacionales que pueden afectar a los derechos de las personas con discapacidad. Ese sistema permitiría a las Naciones Unidas informar a los Estados partes de futuras negociaciones y asegurar que estas se desarrollan dentro del marco de la Convención.

43. La Conferencia también ha puesto de relieve la importancia de escuchar a las personas con discapacidad en los procesos de negociación y la necesidad de asegurar su empoderamiento. Por lo tanto, su Gobierno se ha comprometido a ultimar su programa de rehabilitación, de cuya gestión se encargan las organizaciones de personas con discapacidad. La rehabilitación basada en la comunidad es esencial para el empoderamiento de esas personas y constituye una plataforma para el cambio a través de un desarrollo sin barreras y centrado en las personas.

44. **El Sr. Noor Ismail** (Kenya) dice que su Gobierno ha nombrado por primera vez a una persona con discapacidad para el cargo de Secretario Principal del Ministerio del Interior y Coordinación. Ha aprobado políticas para garantizar que las personas con discapacidad tengan un nivel de vida adecuado y gocen de protección social. Los derechos de esas personas se consagran en la Constitución y se ha creado el Consejo Nacional de las Personas con Discapacidad. La discapacidad figura como cuestión intersectorial en el marco de desarrollo Visión 2030 de Kenya.

45. En 2012 el Gobierno puso en marcha una política nacional de protección social en la que se identificaba a las personas con discapacidad como grupo prioritario. Para protegerlas, se crearon el Fondo Nacional de Desarrollo para las Personas con Discapacidad y el Programa de Ayudas Económicas para las Personas con Discapacidades Graves. Entre las iniciativas que benefician a esas personas figuran también la enseñanza primaria gratuita, las ayudas económicas a las personas de edad, los huérfanos y los niños vulnerables, y el desarrollo juvenil. Las personas con discapacidad con ingresos bajos están exentas del pago de impuestos y derechos sobre las ayudas técnicas y los vehículos adaptados, y se han puesto en marcha programas para ayudarlas a conseguir empleo.

46. Por último, su Gobierno ha celebrado consultas con esas personas y sus organizaciones, los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales internacionales con miras a prepararse para la Reunión de Alto Nivel sobre la discapacidad y el desarrollo, que se celebrará en septiembre de 2013, y ha presentado recomendaciones sobre la agenda para el desarrollo después de 2015.

47. **El Sr. ten Geuzendam** (Observador de la Unión Europea) dice que la Estrategia Europea sobre

Discapacidad 2010-2020 representa el marco para la cooperación entre las instituciones de la Unión Europea y los Estados miembros en su empeño por construir una Europa sin barreras para todos. La Comisión Europea está estudiando la posibilidad de presentar un proyecto de ley destinado a hacer más accesibles para las personas con discapacidad los bienes y servicios pertinentes. Todos los Estados miembros de la Unión Europea han establecido o están en proceso de establecer estructuras de gobernanza conformes al artículo 33 de la Convención, y órganos como el Defensor del Pueblo Europeo, la Agencia de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea y el Foro Europeo de la Discapacidad aseguran la promoción y supervisión de la Convención a nivel de la Unión.

48. El foro de trabajo anual de la Comisión Europea sobre la aplicación de la Convención es una plataforma de intercambio y aprendizaje mutuo entre la sociedad civil y las organizaciones de personas con discapacidad y otras partes interesadas. El informe de 2013 de la Comisión Europea sobre la aplicación de la Convención por los Estados miembros contiene un capítulo dedicado a la discapacidad y la cooperación para el desarrollo.

49. **La Sra. Bersanelli** (Argentina) dice que en su país se están produciendo profundas transformaciones con respecto a los derechos de las personas con discapacidad. En la actualidad, la Comisión Nacional Asesora para la Integración de las Personas con Discapacidad se encarga de la aplicación de la Convención y se ha creado el Observatorio de Discapacidad con el fin de promover políticas y prácticas para transformar la vida de las personas con discapacidad. Además, la Ley de servicios de comunicación audiovisual asegura el derecho de las personas con discapacidad a acceder a la información y se ha avanzado en garantizar su derecho a la salud, la educación, la protección social y el trabajo.

50. Por último, el Ministerio de Justicia y Derechos Humanos ha creado un programa para asegurar la igualdad de acceso de las personas con discapacidad a la justicia. Sin embargo, todavía queda mucho por hacer. Aunque es un asunto de desarrollo, el empoderamiento de las personas con discapacidad es, muy particularmente, un asunto de derechos humanos. Todos los agentes deben trabajar colectivamente para promover el empoderamiento de las personas con discapacidad y construir una sociedad inclusiva.

51. **El Sr. Mercieca** (Malta) dice que la discapacidad debe incorporarse en la sociedad a través del diálogo social entre todas las partes interesadas. Las nociones de la igualdad de oportunidades y la cohesión social ocupan un lugar central en la estrategia en materia de discapacidad que aplica su Gobierno, que es consciente del beneficio que representa para la sociedad la participación activa de las personas con discapacidad. Por esa razón, el Gobierno se ha comprometido a promover la participación económica y social de esas personas con miras a conseguir comunidades más fuertes, sociedades más sanas, poblaciones más productivas y ciudadanos más felices.

52. Con ese objetivo, el Gobierno ha elaborado su primera política nacional sobre la discapacidad; está consolidando la Ley de la igualdad de oportunidades; y está revisando la Constitución a fin de reflejar las necesidades de las personas con discapacidad. Además, está incrementando las prestaciones sociales, reforzando los derechos de las personas con discapacidad y preparando una estrategia nacional para combatir la pobreza y la exclusión social. Estas y otras medidas se están llevando a cabo con la participación plena de las personas con discapacidad.

53. **El Sr. Zribi** (Túnez) dice que su país ha iniciado una transición hacia la democracia basada en el consenso y la estabilidad, y está convencido de la necesidad de empoderar a todos los sectores de la sociedad en los distintos ámbitos de la vida pública. Las personas con discapacidad no deben ser tratadas como meros objetos de la caridad, sino que es preciso crear un entorno que propicie su empoderamiento económico y social. A ese respecto, Túnez ha tomado varias medidas, entre las que figura una reforma de la legislación, a fin de asegurar que esas personas puedan gozar plenamente de los derechos que se consagran en la Convención, incluidos los derechos civiles y políticos, y el derecho al trabajo y a la educación. También ha formulado planes de acción nacionales para combatir la discriminación basada en la discapacidad, integrar a los niños con discapacidad en el sistema escolar y promover el empleo.

54. Túnez presentó en 2011 su primer informe al Comité sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad y actualmente se esfuerza por aplicar diversas medidas, entre ellas la incorporación de los derechos de las personas con discapacidad a la nueva Constitución, la mejora de las estadísticas, la facilitación del acceso a la educación y la mejora de los

servicios y la protección sociales. Túnez también apoya la integración de la discapacidad en el marco para el desarrollo después de 2015 y la decisión de celebrar la Reunión de Alto Nivel sobre la discapacidad y el desarrollo en septiembre de 2013.

55. **El Sr. Corporán** (República Dominicana) dice que se requieren políticas más fuertes de inclusión social y que en la agenda de desarrollo después de 2015 se aplique transversalmente la perspectiva de la discapacidad. El plan de desarrollo económico, social y ambiental tiene entre sus segmentos prioritarios a las personas con discapacidad, por lo que el Gobierno ha aumentado la asignación presupuestaria destinada al Consejo Nacional de Discapacidad. Se está ejecutando un programa que prevé la construcción de cinco centros de atención integral a la discapacidad para atender a los niños con discapacidad.

56. Se ha formado una compañía teatral integrada por 129 artistas con discapacidad, lo que les permite demostrar sus talentos. El programa que está ejecutando el Consejo Nacional de Discapacidad y la encuesta nacional de hogares de propósitos múltiples que ha realizado la Oficina Nacional de Estadísticas tienen por objeto conocer cuántas son las personas con discapacidad que hay en el país.

57. Recientemente se ha lanzado un plan nacional de alfabetización y se han conformado núcleos de aprendizaje, pero, hasta la fecha, faltan recursos. El Consejo Nacional de Discapacidad está elaborando un plan nacional de accesibilidad universal. Aunque en el transporte el proceso ha sido lento, ha mejorado en cierta medida el acceso de las personas con discapacidad a la comunicación y la información.

58. Se han tomado medidas para ayudar a las personas con discapacidad a establecer medianas y pequeñas empresas, y se está implementando en todo el territorio el programa de formación técnico-profesional para personas con discapacidad. Las personas con discapacidad están cubiertas por el régimen subsidiario del Seguro Nacional de Salud y están incluidas en los planes de asistencia social. El Gobierno se ha comprometido a seguir avanzando en los procesos de inclusión plena, con el fin de superar la cultura de la discriminación y de mejorar el acceso de las personas con discapacidad al transporte y al mercado laboral.

59. **El Sr. Alemán Arias** (Panamá) dice que su país fue el primer Estado en incorporar por vía legislativa la Convención y creó la Secretaría Nacional de

Discapacidad, que incluye a miembros de la sociedad civil y dispone de oficinas accesibles en todas las provincias. Como parte de la política nacional de discapacidad del Gobierno, el Ministerio de Salud ha inaugurado recientemente la primera sala en Latinoamérica en un hospital público para atender a los pacientes de osteogénesis imperfecta, conocidos como “niños de cristal”; asimismo, ha abierto sus puertas el Centro Ann Sullivan Panamá para atender a los niños con autismo y otras discapacidades afines.

60. El Gobierno promueve también a nivel nacional foros sobre tecnología y discapacidad y ha puesto en marcha un programa que permite a las personas con discapacidad descargarse gratuitamente programas informáticos. Como parte de su Plan Estratégico Nacional para 2010-2014, el Gobierno mantiene programas de subsidios económicos para personas con discapacidad en extrema pobreza, así como asistencia técnica, para que puedan abrir pequeñas empresas. Por último, se están tomando medidas administrativas y legales para empezar con la certificación de discapacidad basada en la Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud.

61. *El Sr. Kamau (Kenya) vuelve a ocupar la Presidencia.*

62. **El Sr. Saeedi** (República Islámica del Irán) dice que su Gobierno concede gran importancia a los derechos de las personas con discapacidad, muchas de las cuales han sido víctimas de las armas químicas. Para promover los derechos de las personas con discapacidad, el Parlamento nacional ha aprobado legislación en la que se dispone que por lo menos el 3% de los puestos de la administración pública se asignen a personas con discapacidad que reúnan los requisitos, y que las personas con discapacidad tengan descuentos en el acceso a los servicios públicos.

63. Como parte de su plan nacional, el Gobierno está aplicando medidas para hacer todos los lugares públicos accesibles para las personas con discapacidad, y su último plan quinquenal de desarrollo incluía disposiciones para proteger los derechos de los niños con necesidades especiales. Además del Gobierno, un creciente número de organizaciones no gubernamentales e instituciones benéficas se esfuerzan por proteger los derechos de las personas con discapacidad. Habida cuenta de que la mayoría de esas personas viven en países en desarrollo, la discapacidad

se debe incorporar a la agenda para el desarrollo después de 2015.

64. **El Sr. Al-Hajiri** (Qatar) dice que su Gobierno ha realizado esfuerzos sostenidos para promover los derechos de las personas con discapacidad a través de su programa Visión Nacional 2030, que es el marco general de estrategias nacionales destinadas a hacer de Qatar una sociedad avanzada capaz de generar desarrollo sostenible. El objetivo de una de esas estrategias es asegurar que las personas procedentes de sectores desfavorecidos de la sociedad, incluidas las personas con discapacidad, tienen la oportunidad de alcanzar la independencia económica. Otros programas brindan apoyo a las familias vulnerables, ofrecen formación y empleo a las personas con discapacidad y tratan de promover la participación de esas personas en el proceso de adopción de decisiones.

65. La legislación de Qatar contiene también una serie de medidas para proteger los derechos de las personas con discapacidad. La Ley núm. 2 (2004) les garantiza el derecho a medios de transporte, equipo de aprendizaje y movilidad y empleo en el sector público y el sector privado. Esa Ley reserva a esas personas el 2% de los puestos en la administración pública, en función de su capacidad y sus conocimientos, y concede un subsidio mensual a las que no pueden trabajar. En 2009 se creó un comité de organismos competentes para determinar los mecanismos necesarios para aplicar la Ley.

66. El Consejo Supremo de Asuntos de la Familia ha colaborado con la Liga de los Estados Árabes, la Unión de Sordos de los Países Árabes y la Organización de la Liga Árabe para la Educación, la Cultura y la Ciencia con el objetivo de normalizar la lengua de signos y compilar un diccionario de esa lengua. En colaboración con Rehabilitación Internacional, el Consejo también ha fijado las normas que deben cumplir los edificios en materia de accesibilidad para las personas con discapacidad.

67. **La Sra. Knospe** (Alemania) dice que su país está avanzando en la aplicación de la Convención. Con arreglo a su plan de acción nacional, ha incorporado la política relativa a la discapacidad a todos los niveles de gobierno, así como en las instituciones y las empresas del sector privado, y ha creado nuevos foros de participación y centros de coordinación permanentes. Asimismo, ha preparado su primer informe sobre inclusión, en el que se identifican las barreras que

impiden la participación de las personas con discapacidad, y llevará a cabo un estudio para reunir datos actualizados y comparables a nivel internacional para su siguiente informe.

68. La inclusión concierne tanto a las personas con discapacidad como a las que no la tienen y requiere iniciativas públicas y privadas que abarquen todos los ámbitos de la vida política, económica, cultural y social. Teniendo esto en cuenta, el Ministerio de Economía, Cooperación y Desarrollo ha diseñado una estrategia para la inclusión de las personas con discapacidad en las actividades alemanas de cooperación para el desarrollo, como parte de su objetivo de incluir a esas personas en todos los ámbitos de la política de desarrollo de Alemania.

69. **La Sra. Setthakorn** (Tailandia) dice que es preciso incorporar la perspectiva de la discapacidad en la agenda para el desarrollo después de 2015, y que los Estados deben seguir colaborando para aplicar la Convención, en particular a través de la cooperación regional y entre las distintas partes interesadas. Asimismo, se debe dotar al Comité sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad de recursos suficientes para que pueda desempeñar su labor.

70. Tailandia ha patrocinado recientemente la consulta regional de Asia y el Pacífico sobre una agenda de desarrollo en la que se tenga en cuenta la discapacidad, y considera que el empoderamiento, la participación y el empleo de las personas con discapacidad son cruciales para asegurarles un nivel de vida adecuado. A ese respecto, el Gobierno ha creado un fondo para el empoderamiento de las personas con discapacidad, programas de rehabilitación con base comunitaria y el primer plan para el empoderamiento de las mujeres con discapacidad, que abarca el período 2013-2016. Tailandia sigue dispuesta a colaborar con todas las partes interesadas para proteger los derechos de las personas con discapacidad tanto a nivel nacional como en el extranjero.

71. **El Sr. Lewis** (Australia) dice que su Gobierno está llevando a cabo una reforma en profundidad de los servicios y los sistemas asistenciales para las personas con discapacidad, que incluye la introducción de cambios fundamentales en las políticas públicas previstas en la Estrategia Nacional sobre la Discapacidad para 2010-2020. La Estrategia asegura la incorporación de los principios de la Convención a todas las políticas, servicios y programas nacionales

que afectan a las personas con discapacidad, a sus familias y a sus cuidadores, e identifica los factores que son críticos para crear una sociedad inclusiva. El Gobierno ha puesto en marcha un nuevo plan de seguros para las personas con discapacidad que ofrece asistencia adaptada a las necesidades individuales de esas personas.

72. A nivel internacional Australia colabora activamente con los Estados Miembros y las Naciones Unidas para establecer una agenda para el desarrollo después de 2015 en la que se tenga en cuenta la discapacidad con el fin de asegurar el empoderamiento de las personas con discapacidad, de manera que puedan ser agentes y beneficiarias del desarrollo en 2015 y después de esa fecha. A través de su programa de ayuda, también ha establecido alianzas con el Foro del Pacífico sobre la Discapacidad, el Fondo por los Derechos de las Personas con Discapacidad y la Comisión de Women's Refuge. Australia apoya firmemente la Alianza de las Naciones Unidas para Promover los Derechos de las Personas con Discapacidad.

73. **El Sr. Langeland** (Noruega) dice que su Gobierno se ha comprometido a incorporar los derechos de las personas con discapacidad en su política de desarrollo. Para tal fin, ha desarrollado directrices aplicables a las actividades del país en ese ámbito y ha aportado 500.000 dólares de los Estados Unidos a la Alianza de las Naciones Unidas para Promover los Derechos de las Personas con Discapacidad. El desarrollo sostenible no es posible sin la implicación y la participación activa de las personas con discapacidad. Además, es esencial fijar un tope mínimo para la protección social, que incluye la igualdad de acceso de todos a los servicios de salud, la educación y el empleo. También es importante promover la participación política de las personas con discapacidad a todos los niveles.

74. Las actividades destinadas a las mujeres y las niñas deben incluir a las que tienen una discapacidad. A ese respecto, en el nuevo plan de acción del Ministerio de Relaciones Exteriores sobre la igualdad entre los géneros se hace hincapié en la necesidad de afrontar la discriminación pluridimensional. También se deben tomar medidas para proteger a las personas con discapacidad en las situaciones de emergencia humanitaria, y se debe incluir a las víctimas de las municiones de racimo y las minas terrestres en las actividades de promoción de los derechos de esas

personas. Por último, en los debates sobre la agenda para el desarrollo después de 2015 es preciso tener debidamente en cuenta los derechos y las necesidades de las personas con discapacidad.

75. **El Sr. Mellado Berríos** (Chile) dice que el enfoque de derechos humanos con que hoy se entiende la discapacidad requiere que los Estados incorporen la variable discapacidad a todas las facetas del desarrollo humano y construyan las políticas públicas inclusivas que promuevan un cambio cultural. Las instituciones nacionales de Chile afrontan el desafío de entender el desarrollo desde la perspectiva de la inclusión para garantizar que el desarrollo alcance a todos los ciudadanos y, en forma particular, a aquellos que tienen algún tipo de discapacidad. Las estrategias de reducción de la pobreza y los instrumentos de protección social deben ser respetuosos de la interculturalidad y derribar las barreras para una plena inclusión social. Así pues, es importante reconocer la multiculturalidad del país asumiendo la variable de pueblos indígenas en las políticas públicas sobre discapacidad.

76. Chile está desarrollando un enfoque respecto de la rehabilitación con base comunitaria que incluye la atención multidisciplinaria para todos los tipos de discapacidad, con la participación de la familia y la sociedad en su conjunto. La Convención necesita de un órgano efectivo que facilite la supervisión de su aplicación en colaboración con los Estados. Por ello, Chile apoya el proceso de fortalecimiento del órgano creado del tratado y la búsqueda de una solución sostenible a ese respecto.

77. **El Sr. Escalante Hasbún** (El Salvador) dice que su país está preparándose para el próximo diálogo interactivo sobre su primer informe y está analizando la posibilidad de retirar su reserva a la Convención. Además, se están realizando consultas con personas con discapacidad sobre la política nacional. Se ha diseñado una herramienta didáctica para la educación inclusiva que orienta a los docentes y que se está implementando en 22 escuelas piloto. Se ha impartido formación a personas con discapacidad, a las que se ayuda a encontrar empleo, y se han organizado ferias de autoempleo para permitirles acceder a redes de apoyo financiero.

78. El Ministerio de Salud está promoviendo una reforma integral del sistema de salud basada en los derechos, destinada a promover la inclusión y la

participación activa y a reconocer a la persona como sujeto de derechos. Se ha trazado una política de transporte accesible en el área metropolitana que facilitará el acceso de las personas con discapacidad. El Gobierno impulsará la realización de un censo más completo de las personas con discapacidad como parte de sus esfuerzos en el área de la reunión de datos. Por último, se ocuparán de las necesidades de las personas con discapacidad mayores de 65 años, dado que se trata de una población doblemente vulnerable.

79. **El Sr. Ruiz** (Colombia) dice que su Gobierno está redactando una nueva política de discapacidad e inclusión social basada en el goce efectivo de los derechos por las personas con discapacidad, propiciando la participación de esas personas en todas las fases del desarrollo programático. No obstante, aún persisten varios retos para implementar la Convención. En especial, es necesario integrar la política pública nacional de discapacidad e inclusión social con las políticas sectoriales; desarrollar una política de previsión y atención para los cuidadores; fomentar estrategias para promover la vida independiente; y empoderar a las personas con discapacidad y sus familias. También debe propiciarse la formación de nuevos líderes entre las personas con discapacidad para que puedan participar activamente en la construcción de políticas públicas que promuevan la inclusión social y niveles de vida adecuados para toda la población. La participación de los niños con discapacidad representa un gran reto y se requieren estrategias que garanticen que desempeñan un papel activo en las decisiones de política social.

80. En futuros períodos de sesiones, los Estados deberían promover la comprensión de la complejidad de la discapacidad y la necesidad de una perspectiva intersectorial vinculada con las decisiones nacionales e internacionales sobre política social y desarrollo. Deberían también alentar el reconocimiento de la diversidad y el respeto por los derechos humanos de todas las personas, en especial las personas con discapacidad. Las políticas públicas deben abordarse aplicando un enfoque diferenciado que tenga en cuenta las limitaciones definidas por la Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud. Asimismo, se debería tratar la gestión de la información en discapacidad y la generación de acciones para prevenir y combatir la violencia contra las personas con discapacidad.

81. **El Sr. Rubisch** (Austria) dice que las organizaciones de la sociedad civil han participado en la redacción del primer informe de Austria al Comité sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad y del Plan de Acción Nacional para las Personas con Discapacidad 2012-2020, que es el principal marco de las políticas nacionales relativas a la discapacidad. El Plan se complementa con las actividades que se llevan a cabo a nivel regional y provincial. La aplicación de la Convención por parte del Gobierno se rige también por la Estrategia Europea sobre Discapacidad 2010-2020 y por el Plan de Acción sobre Discapacidad del Consejo de Europa 2006-2015.

82. Para fomentar una educación incluyente el Gobierno ha establecido regiones modelo y ha puesto en marcha un proyecto que promueve la adopción consensuada de decisiones. La Ley de igualdad de las personas con discapacidad establece un procedimiento de conciliación como alternativa a los procedimientos judiciales. Se llevará a cabo un proyecto piloto para desarrollar un entorno laboral inclusivo para las personas con discapacidades profundas, y se proporcionará asistencia personal para permitir a todas las personas con discapacidad incorporarse al mercado laboral. Por último, existe un subsidio asistencial de larga duración que permite a las personas con discapacidad vivir lo más independientemente posible.

83. **El Sr. Goldberg** (Observador del Comité Internacional de Coordinación de las Instituciones Nacionales para la Promoción y la Protección de los Derechos Humanos) dice que el artículo 33, párrafo 2, de la Convención tiene por objeto establecer un diálogo interno permanente sobre su aplicación entre los Estados partes, las organizaciones de la sociedad civil y las organizaciones de personas con discapacidad. Por lo tanto, ese artículo permite salvar la distancia que separa el proceso periódico de vigilancia internacional y la aplicación cotidiana a nivel nacional.

84. Los Estados partes tienen que establecer mecanismos independientes para promover, proteger y supervisar el cumplimiento de las obligaciones que entraña la Convención, teniendo en consideración los Principios de París. En la actualidad hay 69 instituciones nacionales de derechos humanos acreditadas ante su organización. Aunque existen más de una docena de instituciones de categoría “A” a las que sus Estados han conferido funciones de vigilancia,

por lo general la aplicación del artículo 33, párrafo 2, ha sido lenta.

85. Las instituciones públicas tienen tendencia a tratar a las personas con discapacidad como objetos de las actividades de beneficencia y caridad, cuando, de hecho, son sujetos de derechos. Los Estados tienen la obligación de asegurar que todas las personas con discapacidad disfruten de un nivel de vida adecuado en igualdad de condiciones de los demás ciudadanos, teniendo en cuenta sus necesidades especiales.

86. Para terminar, afirma que, aunque su organización agradece la oportunidad de dirigirse a la Conferencia, lamenta no tener una posición oficial. Por lo tanto, espera con interés la reanudación de los debates sobre la forma de dar carácter oficial a la labor de la Conferencia, de acuerdo con la práctica que se sigue en muchos órganos de las Naciones Unidas.

Se levanta la sesión a las 13.10 horas.